

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 158

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regia: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 186113-186140.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de produits originaires et en provenance de Suisse.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 20. Juni 1961 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt: Schuldbrief von Fr. 3500, ausgestellt am 22. April 1902, lautend auf die Zürcher Kantonalbank, in Zürich, als Gläubigerin, und Heinrich Ritzmann, von Osterfingen, in Bonstetten, als Schuldner (gemäss § 259, Abs. 1, E.G. z. ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lastend im ersten Rang auf Wohnhaus und Scheune als Ass. Nr. 129, einem Bienenhaus und 386,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in Bonstetten (beschreibt sich zufolge Güterzusammenlegung wie folgt: Kat. Nr. 247: ein Wohnhaus Ass. Nr. 189, ein Bienenhaus und 424 m<sup>2</sup> Grundfläche und Umgelände in Bonstetten; Grundprot. Bonstetten, Bd. 15, S. 69).

Der unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a.A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (123/62)

Affoltern a.A., den 30. Juni 1961.

Kanzlei des Bezirksgerichts Affoltern,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Auf Begehren des Julius Schmidli-Dreier, Bättwilerstrasse 91, in Witterswil, wird der Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftlosklärung erfolgt.

**Titel:** Schuldbrief von Fr. 4500 vom 14. Mai 1948.  
Gläubigerin: Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach.  
Schuldner zur Zeit der Errichtung: Julius Schmidli-Dreier, Witterswil.  
Grundpfand: Grundbuch Witterswil Nr. 1281, haftend im II. Rang.

Dornach, den 5. Juli 1961. (400<sup>2</sup>)

Der Gerichtstatthalter von Dorneek-Thierstein:  
Dr. P. Furrer.

Hans Balmer-Jossi, Hotelier in Grindelwald, und Adolf Balmer-Conte, in Matten, stellen an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchten die folgenden Schuldbriefe kraftlos erklärt werden:

- Eigentümer-Schuldbrief vom 30. August 1937, Belege G. Pf. Serie II, Nr. 5661, von Fr. 10 000.—, lastend im I. Rang auf Grundbuchblätter Nr. 1225 und Nr. 751 von Unterseen, den Gesuchstellern gehörend;
- Inhaber-Schuldbrief vom 10. September 1931, Belege G. Pf. Serie II, Nr. 1746, von Fr. 10 000, lastend im II. Rang auf Unterseen Grundbuchblatt Nr. 1226, den Gesuchstellern gehörend.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannt Inhaber hiermit aufgefordert, die Schuldbriefe binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, den 4. Juli 1961. (399<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Zollinger.

Es wird vermisst: ein Inhaberschuldbrief vom 21. November 1946, von Fr. 5000, haftend auf GB Auw Nr. 111, im dritten Rang und auf GB Auw Nrn. 112, 116, 122 und 285, im siebenten Rang, lautend auf Burkard Burkart-Sennrich, 1897, von Auw, in Rüstenschwil und Christine Burkart-Sennrich, 1911, von Auw, in Aristau, als Schuldner.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 8. Juli 1962, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt würde. (394<sup>1</sup>)

Muri, den 3. Juli 1961. **Bezirksgericht.**

Der allfällige Inhaber der zwei Aktien des Verlag Otto Walter AG. Olten/Schweiz, Nrn. 4762/63, mit Coupons Nr. 1 und ff., lautend auf den Namen Hugo Saner, wird hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt.

Olten, den 10. November 1960. (39<sup>2</sup>)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 2000.—, dat. 3. Dezember 1914, lautend auf Johann Meier, von Hüntwangen, Chefmagaziner, Winterthur, zu Gunsten der Firma Gebrüder Sulzer A.-G., Winterthur, lastend im 3. Rang auf dem Wohnhaus mit 93,7 m<sup>2</sup> Grundfläche, 371 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten, sowie 71,1 m<sup>2</sup> projektierte Strasse beim Wohnhaus, zusammen 535,8 m<sup>2</sup>, Plan 1 d, Kat. Nr. 6431 bzw. 2070 NV (Grundprotokoll Winterthur-Nordseite Bd R pag. 578), heutige Pfand Eigentümer: Gesetzliche Erben des genannten Schuldners und Pfand Eigentümers: Johann Meier, geb. 1908, Masch.-Techniker, Scheibenstrasse 15, Arbon und Max Meier, geb. 1918, Laborant, Gebhartstrasse 9, Oberwinterthur, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichts-kanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (193<sup>2</sup>)

Winterthur, den 9. März 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 1500.—, ausgestellt am 13. April 1897 auf den Schuldner Conrad Müller, Schlosser, von und in Winterthur, zu Gunsten der Schweizerischen Volksbank in Winterthur (heute gemäss § 259 E.G. z. ZGB dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt), im zweiten Range lastend auf der Liegenschaft alt. Kat. Nr. 3147, jetzt Kat. Nr. 168 (Wohnhaus Nr. 1212 mit 143,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten) an der Töpferstrasse in Winterthur (Grundprotokoll Winterthur-Südseite, Bd. 12, pag. 80; letztbekannte Titelinhaberin die Schweizerische Volksbank); oder wer sonst über die Briefe Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichts-kanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde. (398<sup>2</sup>)

Winterthur, den 7. Juli 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Brunner.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. Juni 1961 wurden folgende Schuldbriefe nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt und wurde deren Löschung im Grundprotokoll angeordnet:

- Schuldbrief von Fr. 400, dat. 19. Nov. 1910, lautend auf Engelbert Müll, geb. 1877, von Bietingen (Baden), in Rheinau, zu Gunsten Frau Wwe. Notburga Grob-Stoll, in Rheinau;
- Schuldbrief von Fr. 850, dat. 11. Mai 1923, lautend auf Jakob Bai-Abt, geb. 1892, Ulrichs Sohn, von und in Truttikon, zu Gunsten des Inhabers;
- Schuldbrief von Fr. 400, dat. 20. März 1911, lautend auf Jakob Moos-Bär, Jakobens sel. Sohn, in Wilen-Oberstammheim, zu Gunsten der Thurg. Kantonalbank;
- Schuldbrief von Fr. 3000, dat. 20. Februar 1934, lautend auf Heinrich Eberli, geb. 1888, in Wilen-Oberstammheim, zu Gunsten der Leihkasse Stammheim, in Oberstammheim;
- Schuldbrief von Fr. 9800, dat. 15. September 1949, lautend urspr. auf Walter Höhn, geb. 1917, Metzger, von Wädenswil, in Langwies, zu Gunsten des Inhabers;
- Schuldbrief von Fr. 450, dat. 24. Jan. 1908, lautend urspr. auf Franz Schweizer, Schmiedmeister, Basils sel. Sohn, in Rheinau, zu Gunsten des Josef Erb, Maurermeister, in Rheinau;
- Kaufschuldbrief von Fr. 370, dat. 15. April 1886, lautend urspr. auf Josef Schweizer, in Uhwies, zu Gunsten des Jakob Eggi, Jakobs Schreiners sel. Sohn, von Dorf, in Zürich. (401)

Andelfingen, den 28. Juni 1961.

Bezirksgerichtskanzlei.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1961 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Franken 35 000.— vom 5. Mai 1933, lautend auf Otto Nievergelt, geb. 1892, Elektriker, Schulstrasse 43, Zürich-Oerlikon, heute noch lastend im 1. Rang auf 4 Aren 31 m<sup>2</sup> und 6 Aren 4,9 m<sup>2</sup> Bauland an der Funkwiesenstrasse in Zürich-Oerlikon, Kat. Nr. 3374, bzw. 3703 des Grundbuchamtes Schwamendingen-Zürich, als kraftlos erklärt. (402)

Zürich, den 22. Juni 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1961 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Franken 11 000.—, datiert 11. Mai 1929, lautend auf Andreas Schuler, geb. 1877, Josefstrasse 63, Zürich 5, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Josefstrasse 63, Zürich 5, Kat. Nr. 2205 des Grundbuchamtes Aussersihl-Zürich, als kraftlos erklärt. (403)

Zürich, den 27. Juni 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1961 wurden die vermissten 5 Namen-Aktien Nrn. 1—5 von nom. je Fr. 1000.— der Universal Film S.A., Zürich (früher Genf), inkl. Couponsbogen Nrn. 1—12, als kraftlos erklärt. (404)

Zürich, den 27. Juni 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Tessin, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

30. Juni 1961.

Verlag Verkaufsrevue GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Juni 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herausgabe und den Vertrieb der Zeitschrift Verkaufsrevue, insbesondere in Deutschland. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Johann Rudolf Hug, von Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Walter Wegmann, von Winterthur, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Johann Rudolf Hug. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Theodor Neidhart, von Ramsen (Schaffhausen), in Zollikon, und Max Egli, von Trub (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Seestrasse 37 in Zürich 2.

30. Juni 1961.

Cortina-Automaten AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1961, Seite 323), Handel mit Automaten, Ein- und Verkauf von Getränken, Zigaretten, Süßwaren usw. Die Generalversammlung vom 20. Juni 1961 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

30. Juni 1961. Bauten.

Ernst Sprenger AG, in Neftenbach (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1960, Seite 3591), Betrieb eines Baugeschäftes usw. In öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1961 stellten sämtliche Aktionäre fest, dass die dem Handelsregister mit dem Errichtungsakt eingereichte Statutenausfertigung nicht mit dem beim Notariat liegenden Exemplar übereinstimme und dass letztere Statuten, von denen ein Exemplar der öffentlichen Urkunde vom 9. Juni 1961 beigeheftet ist, die richtigen seien. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

30. Juni 1961. Ausschankgeräte.

Frutaco AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 1502), Saftausschankgeräte aller Art usw. Stefan Stöckli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Rudolf Vollenweider sind erloschen. Curt Etter, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Zollstrasse 58 in Zürich 5.

30. Juni 1961. Vermögensanlagen.

Imoseda Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 19), Tätigkeit von Vermögensanlagen usw. Neues Geschäftsdomizil: Attenhoferstrasse 36 in Zürich 7.

30. Juni 1961.

A. Huber & Co. A.G., Wäscherei und Glätterei, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1958, Seite 1286). Die Unterschrift von Theophil Huber ist erloschen.

30. Juni 1961.

Robert E. Braun, Sonnegg-Drogerie, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 823). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Juni 1961.

Sonnegg-Drogerie, Armin Ruedlinger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Armin Ruedlinger, von Zürich und Winterthur, in Zürich 6. Betrieb einer Drogerie. Sonneggstrasse 27.

30. Juni 1961. Verlag.

Th. Gut & Co., Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1959, Seite 3286), Verlag von Druckschriften jeder Art, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Stäfa. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

30. Juni 1961.

Rohrfabrik Rüschnikon A.G., vormals Kopex A.G. (Fabrique de Tuyaux Rüschnikon S.A., ci-devant Kopex S.A.), in Rüschnikon (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1954, Seite 2149). Der Direktor Dr. jur. Roland Emil Staehelin wohnt nun in Kilchberg (Zürich). Kollektivprokura ist erteilt an Albertina Wirth, von Unterstammheim (Zürich), in Zürich; sie zeichnet zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht mit dem Prokuristen Max Rudin.

30. Juni 1961.

Industrie- und Handelsbank Zürich AG. (Banque Industrielle et Commerciale Zurich SA.) (Industrial and Commercial Bank Zurich Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 582). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Horteense Bührle, von und in Zürich.

30. Juni 1961. Vieh und Fleisch.

Bell A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 82),

Bell A.G., Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 82),

Ankauf von Vieh und Fleisch usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Hermann Herzer ist erloschen. Otto Mischler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Alfred Hartmann, Vizedirektor; er wohnt nun in Basel; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Oskar Deiss, von und in Basel, Henry Scherler, von Köniz, in Basel, und Rudolf Gfeller, von Bern, in Fällanden (Zürich).

30. Juni 1961. Sanitätsartikel.

G. & M. Sommer, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1958, Seite 1857), Sanitätsgeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Juni 1961. Sanitätsartikel usw.

Paul Stocker, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Stocker, von Lieli (Luzern), in Zürich 6. Sanitätsgeschäft, Fusspflege, Handel mit orthopädischen Artikeln. Stauffacherstrasse 26.

30. Juni 1961. Vermessungs-Instrumente.

Visomat-Aktiengesellschaft, in Wallisellen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. und 23. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, die Fabrikation und den Verkauf von Vermessungs-Instrumenten für das Baugewerbe; sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die Fabrikationsunterlagen für die Visierinstrumente Visomat und deren Zubehör zum Preise von Fr. 30 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Peter Wächter, von Riehen, in Wallisellen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Willy Wolf, von und in Rüttenen (Solothurn), als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 62.

30. Juni 1961. Bijouteriewaren usw.

Oscar Seeger AG., bisher in Küssnacht (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1342), Handel mit und Vertretung von Bijouteriewaren jeder Art usw. Die Generalversammlung vom 27. Juni 1961 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Prokura von Martha Gehr ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Werner Schweizer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 127 in Zürich 4.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

28. Juni 1961. Elektrische Installationen usw.

W. Arnold & Co., in Bern, elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Bedarfsartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1960, Seite 1158). Einzelprokura wurde erteilt an Gustav Schmid, von Worb, in Bern.

29. Juni 1961. Immobilien.

Alice Bigler, in Bern. Inhaberin der Firma ist Alice Bigler, von Worb, in Bern. An- und Verkauf von Immobilien und Verwaltungen. Hotelgasse 8.

29. Juni 1961. Restaurant.

Ernst Burten, in Bern, Betrieb des Restaurants zur Traube (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1945, Seite 758). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Juni 1961. Bauglaserei, Spiegel.

Rob. Giesbrecht, in Bern, Bauglaserei und Handel mit Spiegeln und Glas aller Art (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1956, Seite 1242). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Juni 1961.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1961, Seite 607), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. jur. Hans Möhr ist nicht mehr Direktor, sondern Mitglied des Verwaltungsrates und Delegierter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, wurde ernannt: Erwin Christen. Seine Prokura ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Genfergasse 5.

30. Juni 1961. Waren aller Art usw.

Comptoir Comimpex S.A., in Bern, An- und Verkauf, Import und Export sowie Kommissionsgeschäfte von Roh- und Fertigprodukten usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1955, Seite 326). Paul Wahlen ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Jean-Pierre Zahnd, von Wählern, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Genfergasse 5 (bei «Schweizerische Revisionsgesellschaft A.G.»).

30. Juni 1961. Manufakturwaren usw.

Rüfenacht & Heuberger A.G. vorm. Chr. Rüfenacht Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Manufakturwaren, Aussteuerartikeln und andern Waren der Textil- und Bekleidungsbranche usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1148). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Otto Wartmann, von Amlikon, in Bern.

30. Juni 1961.

A.G. für Holzindustrie Gümligen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3466). Präsident Leo Stebler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Franz Lutz, von Bern, in Zollikofen, Präsident (neu); Walter Martig, Vizepräsident und Geschäftsführer (bisher Geschäftsführer); Paul Lutz und Emanuel Martig, Mitglieder (beide bisher), sowie Fritz Bosshard, Mitglied und Geschäftsführer (bisher Geschäftsführer). Zur Prokuristin wurde Marceline Rindlbacher, von Walkringen, in Bern, ernannt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Prokuristin zeichnen zu zweien.

Bureau Biel

29. Juni 1961. Werbung usw.

Moser & Berger, in Biel. Paul Moser, von Zäziwil, in Biel, und Paul Berger, von und in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1961 begonnen hat. Die Gesellschaft bezweckt Beratung und Tätigkeit auf dem Gebiet des Marketing und dessen Teil-

gebieten, wie Werbung, Public Relations, Verkaufsberatung und Verkaufsförderung. Neumarktstrasse 28.

29. Juni 1961. Diamantschleiferei, Diamantwerkzeuge usw. Diaprecis S.A. (Diaprecis A.G.) (Diaprecis Ltd.), in Biel, Betrieb einer Diamantschleiferei sowie Herstellung und Vertrieb von Diamantwerkzeugen (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 691). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1961, Seite 1846) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

29. Juni 1961. Elga Société Anonyme pour la Galvanoplastie, à Bienne (FOSC. du 19 avril 1960, N° 90, page 1194). John Hubert Wernli, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Est nommé nouveau membre du conseil d'administration: John Jenouere, d'Angleterre, à Nidau. Il reste directeur commercial et signe collectivement à deux. Fernand Maire n'est plus directeur technique; sa signature est éteinte.

29. Juni 1961. Vieh, Fleisch usw. Bell A.G., Zweigniederlassung in Biel, Ankauf von Vieh und Fleisch usw. (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1960, Seite 33), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Hermann Herzer ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Otto Mischler und zum Vizedirektor der Prokurist Dr. Alfred Hartmann, nun wohnhaft in Basel, dessen Prokura erloschen ist. Prokura wurde erteilt an: Oskar Deiss, von und in Basel; Henry Scherler, von Köniz, in Basel, und Rudolf Gfeller, von Bern, in Pfaffhausen (Zürich). Alle zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

30. Juni 1961. Regenschirme usw. Barinotto Frères, in Biel, Detailverkauf von Regenschirmen und Vornahme von Reparaturen an solchen; Bonneterie, Chemiserie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2854). Infolge Todes des Gesellschafters Eugen Barinotto ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Victor Barinotto, italienischer Staatsangehöriger, in Biel, fortgesetzt; dieser ist nicht eintragungspflichtig (Art. 54, HRV).

30. Juni 1961. Tapiserie, Dekoration, Möbel usw. Fischer & Cie., Inhaber O. Häggi «Interieur», in Biel, Tapezierer- und Dekorationsgeschäft sowie Detailhandel mit Möbeln und Handel mit kunstgewerblichen Artikeln (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1759). Die Firma wird geändert in Interieur Fischer & Cie., Inhaber O. Häggi-Fischer.

30. Juni 1961. Emil Meister, Schleifmittel-Industriebedarf, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Emil Meister, von Solothurn, in Biel. Vertrieb der Schleifmittel, Marke «COMET»; Vertrieb von Schleif- und Poliermitteln anderer Marken; Handel mit technischen Artikeln für den industriellen Bedarf, einschliesslich Werkzeug- und Schleifmaschinen. Heilmannstrasse 18.

#### Bureau Burgdorf

30. Juni 1961. Spenglerei. G. Schmid-Büschi, in Hasle b. B., Spenglerei, sanitäre Anlagen, Verkauf von Haushaltartikeln, Vertrieb von Waschmaschinen (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen an die nachstehend eingetragene Firma «R. Schmid-Büschi», in Hasle b. B., über.

30. Juni 1961. Haushaltartikel, Kohlen. R. Schmid-Büschi, in Hasle b. B. Inhaberin der Firma ist Witwe Rosa Schmid geb. Büschi, von Lauperswil, in Hasle b. Burgdorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «G. Schmid-Büschi», in Hasle b. B. Verkauf von Haushaltartikeln, Handel mit Kohlen.

#### Bureau Fraubrunnen

29. Juni 1961. Käsereigenossenschaft Ballmoos, in Ballmoos (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1954, Seite 1103). Aus dem Vorstand ist Ernst Krummen, Sekretär, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Fritz Studer, von Grafenried, in Ballmoos, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Juni 1961. Wohnbau-Aktiengesellschaft WOBAG Bätterkinden, in Bätterkinden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Bau, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften in der Schweiz. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Schroff, von Schalunen, in Bätterkinden, Präsident; Eduard Witschi, von und in Jegenstorf, Sekretär, und Peter Stoller, von Frutigen, in Bätterkinden, Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: bei Friedrich Schroff, in Bätterkinden.

#### Bureau de Porrentruy

26 juin 1961. Bonneterie, tricotage. Bregnard frère et soeurs, à Bonfol (FOSC. du 19 décembre 1952, N° 298, page 3094), atelier de bonneterie et de tricotage. Picrette Bregnard a contracté mariage avec Otto Müller, de Schüpfen, à Delémont.

#### Uri - Uri - Uri

27. Juni 1961. Wenger, Hotel Löwen, in Andermatt (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1932, Seite 2802). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. Juni 1961. G. Wenger-Meyer, Hotels Löwen & Monopol, in Andermatt. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Wenger, von Blumenstein (Bern), in Andermatt. Die Ehefrau Selinc Wenger-Meyer führt Einzelprokura. Betrieb der Hotels und Restaurants «Zum Löwen» und «Monopol».

27. Juni 1961. Luftseilbahngesellschaft Golzern, in Bristen, Gemeinde Silenen (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 259). Vizepräsident Kasimir Guos ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Bernhard Furger, von Silenen, in Bristen, Gemeinde Silenen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

27. Juni 1961. Baugenossenschaft «Birtsehn» Erstfeld, in Erstfeld (SHAB. Nr. 103 vom 4. Juni 1955, Seite 1183). Kassier-Buchhalter Hans-Rudolf Schneberger ist

aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier-Buchhalter ist der bisherige Aktuar Eduard Fischer. Neuer Aktuar ist Werner Schindler, von Röthenbach (Bern), in Erstfeld. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen zu zweien.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

29. Juni 1961. Feuerungstechnik A.-G., in Hergiswil, Feuerraum-Auskleidung von Ölheizungsanlagen nach Spezialverfahren usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 739). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Juni 1961 wurden die Statuten abgeändert. Das Grundkapital beträgt wie bisher Fr. 60 000 und ist neu eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Es ist jetzt voll einbezahlt. Die weitere Statutenänderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Verwaltungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: Hans Peter Lengweiler, von Riehen, Präsident (neu); Adolf Kohler, von Niederösch, Delegierter (neu), und Ernest F. Sigris, von Meggen, Mitglied (bisher Präsident), alle wohnhaft in Hergiswil (Nidwalden). Hans Peter Lengweiler und Adolf Kohler führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Ernest F. Sigris ist erloschen. Die Verwaltungsräte Rudolph E. Derrer und Werner Luginbühl sind zurückgetreten; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

29. Juni 1961. Hermann Schrijver & Co. A.-G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Handelsunternehmen zu beteiligen und deren Interessen auf finanziellem und kommerziellem Gebiet zu wahren. Sie kann auch Transitgeschäfte in der Edelstein- und Perlenbranche tätigen sowie Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief und durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören demselben an: Dr. Lothar Dessauer, von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich), als Präsident; Michiel Philip Roos, holländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam, als Delegierter, und Dr. Werner Dessauer, von Grub, Gemeinde Eggersriet (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Der Präsident zeichnet einzeln; die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

#### Zug - Zoug - Zugo

29. Juni 1961. Chemiefaser Werke A.G., in Zug, Produktion und Verkauf von Kunstfasern in Israel und andern ausländischen Staaten usw. (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1955, Seite 206). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Chemiefaser Werke A.G. in Liq. durch den Liquidator Dr. Peter Alther, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften von Michael Djanogly und Dr. Paul Stadlin sind erloschen.

29. Juni 1961. Industrieberatung usw. Walter J. Levy SA., in Zug, Beratung und Förderung von Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3636). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Juni 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Walter J. Levy ist nicht mehr Präsident, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Zum Präsidenten wurde Dr. Peter Alther ernannt. Sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

29. Juni 1961. Restaurant. Eugen Lehmann, in Zug. Inhaber der Firma ist Eugen Lehmann, von Luzern, in Zug. Betrieb des Restaurants Bellevue. Bellevueweg 4.

29. Juni 1961. Gewerbliche Schutzrechte usw. Heppenstall-Midvale AG, in Zug, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten aller Art usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1960, Seite 3427). Neues Domizil: Poststrasse 20.

30. Juni 1961. Beteiligungen usw. Nogis AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen. Darüber hinaus bezweckt sie den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Urheberrechten und Patenten, sowie den Handel mit Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zollikon und Zeglingen (Basel-Landschaft), in Zollikon. Domizil: Chamerstrasse 40 a.

30. Juni 1961. W. Amport, Perlen-Kontor, in Zug. Inhaber der Firma ist Willy Amport, von Thunstetten (Bern), in Zug. Import von und Engros-Handel mit Zuchtperlen, Japanperlen und echten Perlen aus Japan. Baarerstrasse 48.

30. Juni 1961. Beteiligungen usw. Intertrust GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Beteiligung an Industrieanstaltungen innerhalb und ausserhalb Europas sowie die Finanzierung von und Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Erwin Heinrich Kling, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. Main (Deutschland); mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Erwin Keusch ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

29 juin 1961. Participations, brevets.

Ruhlsis S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à des entreprises industrielles ou commerciales de la branche de pierres synthétiques pour l'industrie, en corindons, spinelles, céramique, verre optique ou autres matières, ainsi que le financement de ces entreprises ou d'opérations traitées par elles, l'achat et l'exploitation de brevets concernant la fabrication des pierres industrielles. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont faites dans la même feuille; aux actionnaires connus, par lettre recommandée ou par lettre remise contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. René Ducry, de Dompiere, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 35a, avenue de la Gare (étude de M<sup>e</sup> René Ducry, avocat).

29 juin 1961. Participations, etc.

Ostrella S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 19 mai 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet en Suisse et à l'étranger la prise de participations à d'autres sociétés, la gestion d'affaires commerciales, l'exploitation de tous brevets et marques, la prise et la concession de licences. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'au moins 2 membres, actuellement de: Werner H. Kreidl, de nationalité autrichienne, à Hope (USA), président; Frédéric Cuendet, de Ste-Croix, à Penthaz; Hermann Egger, de et à St-Ours. La société est engagée par la signature individuelle de Werner H. Kreidl, président, et de Frédéric Cuendet, membre. Locaux: Graud'Places 1, Société de Contrôle fiduciaire S.A.

29 juin 1961. Société de consommation.

Cosmopolis, ci-devant à Zurich, société coopérative (FOSC. du 20 novembre 1953, N° 271, page 2798). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 10 janvier 1961, la société a décidé de transférer son siège à Villars-sur-Glâne et de modifier ses statuts. La raison sociale sera désormais: Société coopérative Cosmopolis. Elle a pour but l'amélioration de la situation économique de ses membres en mettant à leur disposition tous les produits de consommation aux meilleures conditions possibles soit par l'achat en gros ou par l'octroi de certains rabais. Les statuts originaires portent la date du 25 juin 1945 et ont été modifiés le 17 octobre 1947. Les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Ont été nommés membres du conseil: Ruth J. Muller, de Zurich et Siblingen (Schaffhouse), à Zurich, présidente; Arnold Meyer, de Kirchdorf, à Zurich. Ils engagent la société par leur signature collective. Jules Aeberli, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. Adresse de la société: route de la Glâne 348.

29 juin 1961.

Société d'agriculture du cerele de la Justice de paix de Farvagny, à Farvagny-le-Grand, société coopérative (FOSC. du 6 mai 1957, N° 104, page 1215). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 mai 1961, la société a modifié ses statuts. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Amédée Ducrest n'est plus secrétaire, mais reste membre du comité; sa signature est radiée. A été élu secrétaire-gérant sans être membre du comité: Gilbert Ducrest, de et à Rossens.

Bureau de Morat (district du Lac)

26. Juni 1961.

Käsererigenossenschaft Liebistorf-Kleimbösigen, in Liebistorf (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1948, Seite 1948). In den Vorstand wurden gewählt: Ludwig Meuwly, von und in Liebistorf, Präsident; Arnold Kilchoer, von und in Liebistorf, Vizepräsident; Alphons Schnewly, von und in Liebistorf, Sekretär/Kassier. Infolge Todes sind aus dem Vorstand ausgeschieden: Joseph Hayoz, Präsident; Aloys Schorro, Vizepräsident und Kassier; Peter Meuwly, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

29. Juni 1961.

Mena-Lux S.A., Morat, Fabrique d'appareils électrothermiques, à Morat (FOSC. du 21 février 1961, N° 43, page 519). Albin Demierre, de Billens (Fribourg), à Porsel (Fribourg), ainsi que Georges Buttigieg, de nationalité française, à Morat, ont été nommés sous-directeurs. Ils signent collectivement à deux avec les autres ayants-droit.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olen-Gösgen

30. Juni 1961. Parfumerien, Seifen usw.

Labor Sico, E. Siegrist, in Wangen bei Olten, Parfumerien, Seifen usw. (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1956, Seite 1663). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aarburg (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1961, Seite 1823) im Handelsregister von Olen-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

30. Juni 1961. Buchdruckerei.

Otto Baer, in Olten, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2587). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

30. Juni 1961. Buch- und Offsetdruckerei usw.

Typlex, Alex Amstutz, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Alexander Amstutz, von Küssnacht am Rigi, in Olten. Buch- und Offsetdruckerei, Plexiglas-Schilder und Schriften. Vorderer Steinaeker 12.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Juni 1961. Wein.

Robert Höferlin-Nobs, in Riehen, Weinhandlung (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1939, Seite 338). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

29. Juni 1961. Finanz- und Handelsgeschäfte.

Fidesan A.G., in Basel, Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2347). Die bisherigen Prokuristen Dr. Max Brunner, Hans Müller und Ernst Baur führen nun als Zeichnungsberechtigte Vollunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind

erloschen. Prokura wurde erteilt an Robert Oertle, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. Juni 1961. Maschinen.

Optica A.G., in Basel, Fabrikation von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1954, Seite 2031). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Wick ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Rudolf Gutzwiller aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Conrad Niederöst, von Ingenbohl, in Olten. Er zeichnet mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates.

29. Juni 1961.

Alkag Kohlen und Mineralöl Import A.G., in Basel (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1960, Seite 3428). Alfred J. Fuchs und Werner Kiefer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: René Roost, von Triboltingen, in Pratteln, und Dr. Hans Peter Schmid, von und in Basel. Sie führen keine Unterschrift. Prokura wurde erteilt an Hansjörg Bürgin, von und in Basel; er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Heinrich Dürst ist erloschen.

29. Juni 1961.

Ad. Bühler, Galvanische Anstalt, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Bühler-Walser, von und in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Anna Bühler-Walser, von und in Basel. Galvanische Anstalt. Murbacherstrasse 27.

29. Juni 1961.

Parking-Automat Bützberger & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3047). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Juni 1961. Bekleidung, Sportartikel usw.

Spengler A.G., in Basel, Handels- und Versandunternehmen für Bekleidung, Sport und Haushalt (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1959, Seite 3616). Der Prokurist Eduard Bopp-Himmelberger zeichnet für das Gesamtunternehmen zu zweien.

29. Juni 1961. Chemische Produkte.

Durand & Huguenin A.G., in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten und Farbstoffen usw. (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1960, Seite 3708). Die Unterschriften des stellvertretenden Direktors Dr. Eldor Uhl und des Vizedirektors Jacques Dupont sind erloschen. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Paul Steinmann und Otto Tsehudi. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Alex März, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien.

29. Juni 1961. Pechfabrikation usw.

Richard Eisenbeiss A.G., in Basel, Pechfabrikation usw. (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3545). Neues Domizil: Hardstrasse 8.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Juni 1961. Därme usw.

J. Paul Egli & Co. Aktiengesellschaft, Wil, in Wil, Einfuhr und Transithandel mit Därmen und anderen Landesprodukten, Verarbeitung und Lagerung der Därme usw. (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1423). Durch Urteil vom 23. Juli 1958 bestätigte die II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen den zwischen der Gesellschaft und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung. Die Gesellschaft wurde dadurch aufgelöst. Der Liquidator mit Einzelunterschrift, Dr. Wilhelm Häselbach, von Altstätten (St. Gallen), in Wil, hat die Nachlassliquidation durchgeführt und abgeschlossen. Die Gesellschaft wird daher gelöscht.

28. Juni 1961. Architekturbureau usw.

Hector Egger AG, Filiale Oberriet, in Oberriet, Führung eines Architekturbureaus, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau, Holzbau aller Art usw. (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1959, Seite 1201), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Hügli, von Seedorf, in Langenthal. Die Prokura von Alfred Zumbach, Leiter der Filiale, ist erloschen.

28. Juni 1961. Holz, Kohlen, Heizöl, Autotransporte.

Fritz Vogler-Schumacher, in Mels, Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1955, Seite 2222). Die Geschäftsnotur wurde ergänzt durch: Autotransporte.

28. Juni 1961. Näherei.

Hans Traber & Co. Inh. A. Rüegge, in Goldach, mechanische Näherei (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1960, Seite 1676). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Näherei Goldach A. Rüegge & Co.», in Goldach.

28. Juni 1961.

Niherei Goldach A. Rüegge & Co., in Goldach. Anton Rüegge jun., von Frick (Aargau), in Goldach, und Anton Rüegge-Züllig sen., von Frick (Aargau), in Romanshorn, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. Juni 1961 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Anton Rüegge jun. Kommanditär ist Anton Rüegge-Züllig sen. mit einer Kommandite von Fr. 2000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Traber & Co. Inh. A. Rüegge», in Goldach. Mechanische Näherei. Tellstrasse 7.

29. Juni 1961. Versicherungen.

Arnold Koller, in St. Gallen, Versicherungen, Generalagentur für die Kantone St. Gallen/Appenzell der «Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft», in Zurich usw. (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1958, Seite 1613). Die Prokura von Anna Baenziger ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Elsie Koller, von Hundwil, in St. Gallen.

29. Juni 1961. Holz, Kohlen, Gemüse.

Gottfried Frei, in Schmitter, Gemeinde Diepoldsau, Holz-, Kohlen- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1953, Seite 2917). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. Juni 1961. Käserei usw.

J. Mathys & Sohn, in Basadingen, Käserei und Schweinehaltung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

29. Juni 1961. Käserei usw.

Jae. Mathys, in Basadingen. Firmainhaber ist Jacques Mathys, von Rütshelen (Bern), in Basadingen. Käserei und Schweinehaltung.

29. Juni 1961. Bauten.

Burri & Kull, in Hüttlingen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1960, Seite 1657). Albert Burri sen. ist aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten.

29. Juni 1961.

**Amtsbürgerschafts-Genossenschaft für den Kanton Thurgau, in Weinfelden** (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1954, Seite 3207). An Stelle des verstorbenen Vizepräsidenten Hans Rüttimann wurde das bisherige Vorstandsmitglied Hans Wohnlich, von Egnach, in Bischofszell, zum Vizepräsidenten gewählt. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten, dem Aktuar oder dem Kassier. Die Unterschrift von Hans Rüttimann wird gelöscht.

29. Juni 1961.

**Selbstfabrik Louis Baiche A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1960, Seite 2925). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1961 wurden die Statuten revidiert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

29. Juni 1961.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Uerschhausen, in Uerschhausen** (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1946, Seite 2403). Konrad Harder-Buri, Präsident; Heinrich Schwarzer (geb. 1874), Vizepräsident, und Emil Harder, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Heinrich Keller-Farner, von Marthalen, in Uerschhausen, wurde zum Präsidenten ernannt und neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Schwarzer (geb. 1908), von Wagenhausen, in Uerschhausen, als Vizepräsident, sowie Heinrich Harder, von und in Uerschhausen, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar.

**Tessin - Tessin - Ticino**  
*Ufficio di Locarno*

5 luglio 1961.

**Credito Svizzero** (Schweizerische Kreditanstalt) (Crédit Suisse) (Swiss Credit Bank), succursale di Locarno. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Credito Svizzero», con sede principale a Zurigo, avente per scopo di svolgere tutte le operazioni bancarie in Svizzera e all'estero, come pure di favorire lo sviluppo di imprese commerciali ed industriali, nonché l'acquisto di immobili in Svizzera e all'estero, inscritta al registro di commercio presso l'ufficio del registro di commercio in Zurigo (FUSC. del 12 aprile 1961, N° 84, pagina 1014), ha istituito con risoluzione del consiglio d'amministrazione di data 15 giugno 1961 una succursale a Locarno. Vincolano la succursale di Locarno, con diritto di firma collettiva a due o con altro avente diritto: Ernst Gampfer, da Aarau, in Zurigo, presidente del consiglio di amministrazione; Paul Keller, da Zurigo e San Gallen, in Zurigo, vice-presidente del consiglio d'amministrazione; Eberhard Reinhardt, da Basilea, in Zurigo; Felix-Wilhelm Schulthess, da ed in Zurigo, e Jean-Jacques Kurz, da Aarau e Basilea, in Zurigo, in qualità di membri della direzione generale; Jacques Jenny, da Ennenda, in Zurigo; Robert Lang, da ed in Zurigo; Hans K. Escher, da ed in Zurigo, in qualità di membri aggiunti della direzione generale. Vincolano la succursale Teodoro Meier, da Trogen, in Locarno, quale direttore, e Giorgio Molinari, da Croglio (Ticino), in Locarno, quale procuratore, con diritto di firma collettiva fra loro o con altro avente firma sociale. Recapito: Piazza Grande.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau de Lausanne*

Rectification.

**Garage de St-Martin S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 4 juillet 1961, page 1929). La société est engagée par la signature collective du président avec un autre administrateur.

30 juin 1961.

**Figsu, Société anonyme de financement et de gestion**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude de tous problèmes techniques ou financiers relatifs à la création, l'organisation, la réorganisation, l'extension et la gestion de toutes entreprises commerciales, financières, artisanales, immobilières; l'étude et la réalisation, tant dans le domaine commercial au sens large du mot que dans le domaine scientifique ou artistique de tous projets qui pourraient lui être soumis; le financement, le cas échéant, la gestion de toutes sociétés ou opérations commerciales, financières, artisanales, immobilières. La société s'interdit par contre de faire appel au public pour obtenir des dépôts de fonds et d'émettre des parts de co-propriété telles que celles émises par les Investments Trusts. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr.; il est libéré de 20 000 fr. La société émet des bons de jouissance nominatifs remis aux titulaires de prêts sans intérêts à elle consentis par des tiers à raison de 1 ton de jouissance par 100 fr. prêts, conférant uniquement un droit aux bénéfices sociaux. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: deux ou plusieurs membres. Conseil: Georges Perrochon, de Cheseaux s. Lausanne, à Lausanne, président; Paul Perrin, d'Ependes, à Epalinges. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: place Pépinet 4 (chez Fiduciaire du Centre S.A.).

30 juin 1961.

**Prêts sur Gages et Mont-de-Piété de Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 4 avril 1960, page 1050). L'administrateur Jules Rudolf, fils, est décédé; sa signature est radiée. Ernest Pouly (inscrit) est nommé secrétaire; il conserve la signature collective à deux.

30 juin 1961.

**Fiduciaire Lausannoise Effieia S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3656). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 juin 1961, la société a décidé de modifier sa raison sociale en Fiduciaire Lausannoise Effieia S.A. (Lausanner Treuhandgesellschaft Effieia A.G.) (Fiduciaire di Losanna Effieia s.p.a.) (Effieia Trust Cy of Lausanne Ltd), et de porter son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives, de 500 fr., entièrement libérées.

30 juin 1961. Assistance professionnelle.

**Afeco S.A.**, à Lausanne, assistance professionnelle pour l'organisation et l'exploitation d'affaires industrielles et commerciales (FOSC. du 26 janvier 1961, page 269). Les pouvoirs du directeur général Alan Galightly sont éteints. Les procurations d'Edouard Moraz et Charles Mattheyer sont éteintes. Hans Schuler, de Winterthour, à Chardon, est nommé directeur-adjoint; Francesco Rotati, d'Italie, à Vevey, est nommé sous-directeur; Marc Berdez, de Vevey et Rossinière; Carlos Faver, de Münchenwiler (Berne); Arie Kentie, de Hollande; Raymond Vernet, de Prilly, Duillier et Genève, tous 4 à La Tour-de-Peilz, sont nommés fondés de procuration. Les prénommés engagent l'ensemble des établissements de la société par leur signature collective à deux.

*Bureau de Payerne*

29 juin 1961. Produits pharmaceutiques.

**Laboromand S. à r. l.**, à Payerne, spécialités pharmaceutiques (FOSC. du 14 mars 1956, page 681). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du district de Payerne par suite de transfert du siège de la société à Bussigny-près-Lausanne (FOSC. du 13 juin 1961, page 1695).

*Bureau du Sentier*

30 juin 1961. Charpenterie, menuiserie.

**Georges Meylan et Fils**, au Brassus, commune du Chenit, entreprise de charpenterie et menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 27 février 1946, N° 48, page 623). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juin 1960. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Roland Meylan», au Brassus, commune du Chenit, inscrit ci-dessous.

30 juin 1961. Charpenterie, menuiserie.

**Roland Meylan**, au Brassus, commune du Chenit. Le chef de la maison est Roland Meylan allié Braissant, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit. La maison a repris depuis le 1<sup>er</sup> juin 1960 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Georges Meylan et Fils», au Brassus, commune du Chenit, radiée. Procuration individuelle a été conférée à Georges Meylan, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit. Entreprise de charpenterie et menuiserie.

*Bureau de Vevey*

29 juin 1961. Primeurs.

**Mme E. Lenoir-Pegay**, à Vevey. Chef de la maison: Eliane-Yvonne Lenoir-Pegay née Troillet, épouse autorisée de Louis Lenoir-Pegay, de nationalité française, à Belmont-sur-Lausanne. Exploitation d'un commerce de primeurs en gros, Avenue Reller.

30 juin 1961. Immeubles.

**S.I. La Veveysse**, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 28 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra pour le prix accepté de 230 000 fr., deux parcelles sises lieux dits «Chemin du Faubourg» et «Chemin du Faubourg N°s 2-1, Rue St-Antoine» (parcelles N°s 227 et 231, folio 10), commune de Vevey, d'une surface totale de 503 m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré, et divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications, ainsi que les communications et convocations aux actionnaires, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Valdo Grisoni, de Vevey, à Corseaux, est président; René Bulliard, de et à Vevey, est secrétaire; ils signent collectivement à deux. Adresse de la société: avenue de la Gare N° 16, étude des notaires Delafontaine et Destraz.

**Wallis - Valais - Vallese***Bureau Brig*

27. Juni 1961. Café.

**Marie Blütter-Arnold**, in Brig. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Rudolf Blätter, Marie Blätter geb. Arnold, von Glis, in Brig. Betrieb des «Café Arnold» (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV., Art. 57, Abs. 4).

27. Juni 1961. Sand- und Kieswerk.

**Hugo Bringham & Erwin Leiggener**, in Baltsehieder. Hugo Bringham, von Melligen, in Visp, und Erwin Leiggener, von Raron, in Visp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 begonnen hat. Betrieb eines Sand- und Kieswerkes. (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV., Art. 57, Abs. 4).

27. Juni 1961. Wirtschaft.

**Hubert Lager**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Hubert Lager, von Münster (Wallis), in Brig. Betrieb einer Wirtschaft mit Restauration. «Restaurant d'Angleterre». Simplonstrasse (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV., Art. 57, Abs. 4).

27. Juni 1961. Wirtschaft.

**Hermann Schmid**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Hermann Schmid, von Glis, in Brig. Betrieb einer Wirtschaft mit Restauration. Herberge. «Restaurant Adlers». Simplonstrasse (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV., Art. 57, Abs. 4).

28. Juni 1961. Bäckerei, Lebensmittel, Kurzwaren.

**Paul Pollinger**, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Paul Pollinger, von und in St. Niklaus. Bäckerei, Handel mit Lebensmitteln und Kurzwaren (Eintragung von Amtes wegen gemäss HRV., Art. 57, Abs. 4).

*Bureau de Sion*

30 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Chantovent (A) S.A. Sion**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location, la construction, la vente de tous immeubles. En particulier la reprise d'Armand Favre, d'Henri et d'André Bornet, de Benoît, à Sion, de la parcelle 809, folio 12, Hôpital, place de 781 m<sup>2</sup>, pour le prix global de 244 800 fr., moins reprise de la dette hypothécaire arrêtée à 168 000 fr., soit 76 800 fr. En outre, la société a pour objet la construction d'un immeuble avec appartements sur le dit terrain, la gestion, l'administration et l'exploitation du dit immeuble, l'aliénation, la location des appartements et des studios existants dans le dit immeuble ou ses dépendances et toutes les opérations immobilières, financières ou commerciales se rattachant à l'objet social. Le capital social est de 77 000 fr., divisé en 385 actions au porteur de 200 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis individuel adressé à chacun si tous les actionnaires sont connus, ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: André Bornet, de Nendaz, à Sion, président; Armand Favre, de St-Luc, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: c/o Armand Favre, 8, avenue du Midi.

30 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Chantovent (B) S.A. Sion**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location, la construction, la vente de tous immeubles. En particulier, la reprise d'André Bornet, de Benoît, Armand Favre d'Henri, Charles-H. Loréan, de Raymond, à Sion, de la parcelle 13115, folio 12, Hôpital, place de 983 m<sup>2</sup> pour le prix global de 125 000 fr., moins reprise de

dette hypothécaire arrêtée à 68 000 fr., soit 57 000 fr. En outre, la société a pour objet la construction d'un immeuble avec appartements sur le dit terrain, la gestion, l'administration et l'exploitation du dit immeuble, l'aliénation, la location des appartements et des studios existants dans le dit immeuble ou ses dépendances et toutes les opérations immobilières, financières ou commerciales se rattachant à l'objet social. Le capital social est de 57 000 fr., divisé en 190 actions au porteur de 300 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement d'André Bornet, de Nendaz, à Sion, président; Armand Favre, de St-Luc, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureaux: c/o Armand Favre, 8, avenue du Midi.

Bureau de St-Maurice

30 juin 1961.

Darbellay, Mathey et Guey, Vinicole de Martigny, à Martigny-Bourg, société en nom collectif (FOSC. du 20 janvier 1947, page 198). La société est dissoute depuis le 5 juin 1961; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 juin 1961. Boulangerie.

André Devaud, à Port-Valais, boulangerie (FOSC. du 8 août 1957, page 2143). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

29 juin 1961. Garage.

Eugène Stram, à Pescux, exploitation du garage central (FOSC. du 13 février 1956, N° 36, page 414). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 juin 1961. Garage.

Jean-Bernard Walter, à Peseux. Le chef de la maison est Jean-Bernard Walter, de La Chaux-de-Fonds et Mache (Berne), à Peseux. Exploitation du garage central. Grand'Rue 5.

30 juin 1961. Articles de bureau.

D. Schmid, à Colombier. Le chef de la maison est Dewet-Heinrich Schmid, de Krummenau (St-Gall), à Colombier. Distribution d'articles modernes de bureau. Chemin des Perreuses 16.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 juin 1961. Bétail, viande, etc.

Bell S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 9 janvier 1960, N° 6), achat de bétail et de viandes de tous genres, etc., avec siège principal à Bâle. La signature de Hermann Herzer, directeur, est radiée. Otto Mischler, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur. Dr Alfred Hartmann, maintenant domicilié à Bâle, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé vice-directeur. Oskar Deiss, de et à Bâle, Henry Scherler, de Köniz (Berne), à Bâle, et Rudolf Gfeller, de Berne, à Pfaffhausen (Zurich), ont été nommés fondateurs de procuration. Ils engagent tous l'ensemble de l'entreprise par leur signature collective à deux apposée avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à signer.

30 juin 1961. Gravure sur boîtes, etc.

Willy Kaucher, à La Chaux-de-Fonds, atelier de gravure sur boîtes et mouvements de montres (FOSC. du 23 octobre 1958, N° 248). Procuration individuelle est conférée à Charles-Ernest Flückiger, de Rohrbach (Berne), à La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

29 juin 1961. Fromagerie.

Ernest Siegenthaler, à La Chaux-du-Milieu, fromagerie (FOSC. du 17 août 1928, N° 192, page 1607). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de fromage en gros.

29 juin 1961. Bétail, viande, etc.

Bell S.A., succursale du Locle, achat de bétail et de viande de tout genre, etc. (FOSC. du 9 janvier 1960, N° 6, page 78), avec siège principal à Bâle. La signature de Hermann Herzer, directeur, est radiée. Otto Mischler (jusqu'ici vice-directeur) a été nommé directeur. Dr Alfred Hartmann, actuellement domicilié à Bâle, a été nommé vice-directeur; sa procuration est éteinte. Oskar Deiss, de et à Bâle, Henry Scherler, de Köniz (Berne), à Bâle, Rudolf Gfeller, de Berne, à Pfaffhausen (Zurich), ont été nommés fondateurs de procuration. Ils engagent tous l'ensemble de l'entreprise par leur signature collective à deux apposée avec l'une ou l'autre des personnes autorisées à signer.

Bureau de Neuchâtel

29 juin 1961. Tapissier-décorateur, ameublements, etc.

Jean Perriraz, à Neuchâtel, tapissier-décorateur, ameublements, etc. (FOSC. du 31 août 1949, N° 203, page 2269). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

29 juin 1961. Bétail, viandes, etc.

Bell S.A., succursale de Neuchâtel, achat de bétail et de viandes en tous genres, etc. (FOSC. du 22 janvier 1960, N° 17, page 241), avec siège principal à Bâle. La signature de Hermann Herzer, directeur, est radiée. Otto Mischler, jusqu'ici vice-directeur, a été nommé directeur. Dr Alfred Hartmann, actuellement à Bâle, jusqu'ici fondé de procuration, a été nommé vice-directeur. Oskar Deiss, de et à Bâle; Henry Scherler, de Köniz (Berne), à Bâle, et Rudolf Gfeller, de Berne, à Pfaffhausen (Zurich), ont été nommés fondateurs de procuration. Ils engagent tous l'ensemble de l'entreprise en signant collectivement à deux.

29 juin 1961. Primeurs, alimentation.

Henri Javet, à Saint-Blaise, primeurs et alimentation générale (FOSC. du 14 juin 1949, N° 136, page 1581). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

29 juin 1961. Primeurs, alimentation.

Mme. Henri Javet, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Clara Javet, veuve d'Henri, de Haut-Vully (Fribourg), à Saint-Blaise. Commerce de primeurs et alimentation générale. Grand'Rue 7.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

Fides Union fiduciaire, succursale de Genève (FOSC. du 30 juin 1961, page 1898), société anonyme avec siège principal à Zurich. Le prénom du sous-directeur Stucki est César (et non Oskar).

28 juin 1961. Chemiserie.

K. Mäder, à Genève. Chef de la maison: Karl-Franz-Alfred Mäder, de Zurich, à Genève. Exploitation d'un commerce de chemiserie à l'enseigne «Frédéric». 59, rue du Grand-Pré.

28 juin 1961.

Société Immobilière les Avanelis A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1953, page 1037). Mario Pastori n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Marie Pastori, de et à Carouge, président; Marie-José Pastori, de et à Carouge, secrétaire, et Rina Pastori, de et à Carouge, lesquels signent collectivement à trois.

28 juin 1961. Immeubles.

S.I. les Sillons-Thônex K, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1959, page 1250). Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement versé.

28 juin 1961. Installations électriques.

Foree et Lumière S.A., à Genève, toutes installations électriques, électroniques et téléphoniques, etc. (FOSC. du 14 octobre 1959, page 2822). Georges Kursner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Trachsel, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 juin 1961.

Association pour le Bien des Aveugles, à Genève, à Genève (FOSC. du 16 décembre 1952, page 3065). Les pouvoirs de Paul Rose sont radiés.

28 juin 1961. Opérations immobilières.

Setim S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 23 juin 1961. But: toutes opérations immobilières, la construction d'immeubles de toute nature, toutes études et recherches en vue d'améliorer les techniques et méthodes de construction, l'acquisition, la cession et l'exploitation de tous brevets et licences dans ce domaine. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève en dehors de celle strictement nécessaire à son administration. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 1000 actions de 100 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre de Boccard, de Fribourg, Guin et Vuippens (Fribourg), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 2, place Bel-Air, Crédit Suisse.

28 juin 1961. Brevets, etc.

Sodit S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 20 juin 1961. But: l'achat, la vente, le dépôt, la représentation à l'étranger, l'exploitation et la négociation, également à l'étranger, de tous brevets ou licences, notamment dans le domaine de la mécanique de précision, ainsi que la gestion et l'administration de toutes participations financières, commerciales et industrielles, hors de Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, place de la Fusterie, chez Edmond Favre, expert-comptable.

28 juin 1961. Génie civil.

Terrafior S.A. Genève, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 22 juin 1961. But: l'exploitation d'une entreprise de génie civil; l'achat, la location et la vente de trax à l'usage de terrassements. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pochon, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, Corratier, chez Alphonse Bernasconi, notaire.

28 juin 1961. Immeubles.

S.I. Coisson-Vernier, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 23 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: les parcelles 4569 et 5810 de Vernier, pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Marcel-Raoul Unger, de et à Genève, président, et Armand Gonseth, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 78, rue du Rhône, chez Unger et Gonseth, gerants d'immeubles.

28 juin 1961.

Creda S.A. Etablissement de Crédit, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 21 juin 1961. But: toutes opérations en Suisse de prêts et de crédits, ainsi que le financement de la vente à tempérament, spécialement dans le domaine automobile, les avances sur marchandises, créances et autres biens mobiliers. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Hafner, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 8, place des Eaux-Vives.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 186113.

Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1960, 16 Uhr.

Walter Fehlmann, Schorenstrasse 2, Langenthal.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserie-Erzeugnisse.

SÜSSES  
LANGENTHALER  
PORZELLAN

N° 186114. Date de dépôt: 3 février 1961, 16 h.  
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Horaires, indicateurs de chemins de fer, pour bateaux, autos postales, trams, avions, trolleybus, bus, cars.

BLITZ

N° 186115. Date de dépôt: 3 février 1961, 16 h.  
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Horaires, indicateurs de chemins de fer, pour bateaux, autos postales, trams, avions, trolleybus, bus, cars.

EXPRESS

N° 186116. Date de dépôt: 3 février 1961, 16 h.  
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Horaires de chemins de fer, de bateaux, trams, avions, autocars, autobus et tous moyens de transports; carnets de notes de poche, agendas, liste d'abonnés au téléphone.

GRIFF

N° 186117. Date de dépôt: 3 février 1961, 16 h.  
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Horaires, indicateurs de chemins de fer, pour bateaux, autos postales, trams, avions, trolleybus, bus, cars.

IDEAL

N° 186118. Date de dépôt: 3 février 1961, 16 h.  
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Horaires, indicateurs de chemins de fer, pour bateaux, autos postales, trams, avions, trolleybus, bus, cars.

PRONTO

N° 186119. Date de dépôt: 3 février 1961, 16 h.  
Fahrplan AG, avenue de la Gare 45, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

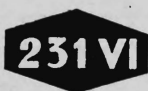
Horaires, indicateurs de chemins de fer, pour bateaux, autos postales, trams, avions, trolleybus, bus, cars.

WINTERTHURER-Fahrplan

La marque est exécutée en rouge sur fond jaune.

N° 186120. Data di deposito: 8 febbraio 1961, ore 19.  
Carlotto Carlo, Corso Padova 78, Vienza (Italia).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Oreficeria in genere.



Nr. 186121. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1961, 18 Uhr.  
Dr. H. Wuthier AG, Kreuzlingen (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Harz zur Entfärbung von wässrigen Lösungen aus der Zucker-, Glucose- und Suppenwürze-Industrie.

COLOREX

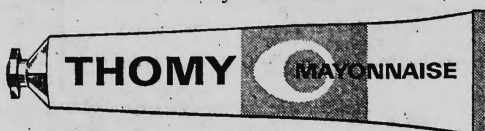
N° 186122. Date de dépôt: 25 mars 1961, 11 h.  
Isopad Limited, Isopad House, Barnet-By-Pass, Boreham Wood (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Corps de chauffe électriques à action superficielle.

ISOPAD

Nr. 186123. Hinterlegungsdatum: 29. März 1961, 18 Uhr.  
Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel 7.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Mayonnaise.



Die Marke wird gelb und golden ausgeführt.

Nr. 186124. Hinterlegungsdatum: 4. April 1961, 20 Uhr.  
Nymanbolagen AB, S:t Persgatan 28-30, Uppsala (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 168487. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. April 1961 an.

Fahrzeuge, insbesondere Fahrräder und Mopeds und Teile davon; Motoren, insbesondere Aussenbordmotoren und Teile davon; Motorsägen und Motorgrasmähmaschinen sowie Teile davon.

CRESCENT

Nr. 186125. Hinterlegungsdatum: 24. April 1961, 14 Uhr.  
Walter Lüthi, Bellerivestrasse 209, Zürich 8. — Handelsmarke.

Teppiche aller Art.

BIBI

Nr. 186126. Hinterlegungsdatum: 24. April 1961, 14 Uhr.  
Walter Lüthi, Bellerivestrasse 209, Zürich 8. — Handelsmarke.

Teppiche aller Art.

SAHAAR

Nr. 186127. Hinterlegungsdatum: 25. April 1961, 17 Uhr.  
Iromedica AG, Hagenstrasse 45, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.

EGMOLAX

Nr. 186128. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1961, 17 Uhr.  
Photo-Entwicklungsgeräte AG, Bahnhofstrasse 42, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Apparate und Zubehör. Apparate und Vorrichtungen für die Kinematographie. Photokopierapparate und Entwicklungsgeräte für technische Zwecke. Photopapiere. Chemische Produkte für photographische Zwecke.

COPY-COP

N° 186129. Date de dépôt: 5 mai 1961, 18 h.  
Medial S.A., rue du Marché 9, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

DORSIFLEX

N° 186130. Date de dépôt: 10 mai 1961, 20 h.  
Revox S.A., Melano (Tessin). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres. Réveils. Pendules.

REVOX

Nr. 186131. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1961, 7 Uhr.  
Theodor Schmidt, Mainzer Strasse 147, Idar-Oberstein 1 (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schmuckwaren (Ringe, Colliers und Armbänder).

DURO

Nr. 186132. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1961, 12 Uhr.  
A. F. Koch & Cie, Reinaeh (Aargau). — Handelsmarke.

Walliser Weine

SPYCHERLI



Nr. 186133. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1961, 20 Uhr.  
 Jakob Tobler AG, Lindenstrasse 69, St. Gallen.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Veterinärprodukte und Futtermittel.

# TAURUS

Nr. 186134. Date de dépôt: 24 mai 1961, 20 h.  
 Fils et Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne  
 et Cie, avenue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# OCEANLIGHT

Nr. 186135. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1961, 18 Uhr.  
 VEB Deutsche Gummiwarenfabriken Berlin-Weissensee, Puccinistrasse  
 Nrn. 16-32, Berlin-Weissensee (Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittelverschlussstopfen, Bälle, Blumenspritzen, Bluttransfusionsschläuche, Clysos, Darmrohre, Doppelgebläse, Formwärmflaschen, Frauenduschen, Fussballblasen, Gasroskopschläuche, gummiertes Gewebe, Gummihandschuhe, Sportartikel aus Gummi, Gummimetalverbindungen, Gummimischungen, Gummiplatten, Gummipuffer, Gummiringe, Gummischürzen, Gummitaschen, Halbgebläse, Insektenpulverspritzen, Katheter, Klistierspritzen, Kompressionsschläuche aller Art, konische Kappen, Lippendichtungen, Luftkissen, Luftmatratzen, Milchkannendeckel, Milchpumpen, Moosgummi, Mundkeile für Kieferchirurgie, Ohrenspritzen, Regenbekleidung, Schläuche, Schlittschuhschoner, Schwimfflossen, Schwimmgürtel, Schwimmkissen, Schwimmwesten, Skiclips, Sonden, Spielbälle, Spielwaren aus Gummi, Sportbrillenrahmen, Sportluftpumpen, Sportstollen, Stopfen, Strandbälle, Tauchbrillen, Tennisbälle, Tennisringe, Trinkwasserbehälter, Tropfkappen, Tüllen, Verschlusskappen, Verschlussstopfen, Wasserbeutel aus Gummi, Wasserkbindungen, Wellendichtungsmanschetten, Wellenringdichtungen, Zählfingerlinge, Zahnplättchen, Gummiwaren für Tauch-, Brandschutz- und Arbeitsschutz-Geräte.



Nr. 186136. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1961, 18 Uhr.  
 Robert Aebi AG, Uraniastrasse 31, Zürich 1.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Rohrelemente und -einheiten, insbesondere für Rahmengerüste und Rüstträger.

# RACO

Nr. 186137. Date de dépôt: 29 mai 1961, 19 h.  
 Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren AG) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
 Marché 18, Genève. — Marquc de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

# STAR OF GENEVA

Nr. 186138. Date de dépôt: 29 mai 1961, 12 h.  
 Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Baguettes, électrodes et décapants.

# Quencharc

Nr. 186139. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1961, 18 Uhr.  
 Westinghouse Electric Corporation, 3. Gateway Center, Pittsburgh 30  
 (Pennsylvania, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen, Apparate und Zubehör, elektrische Apparate für den Haushalt, elektrische Aufzüge und Rolltreppen; Radio- und Televisionsapparate und deren Zubehör, elektrische Lampen aller Art, Röntgenlampen und -apparate für medizinische und therapeutische Zwecke, Gasturbinen, Klimaanlageanlagen; Metalle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus und plattierte Gegenstände; Farben, Firnisse, Lacke, künstliche Harze; Wandbekleidungsmaterialien; Artikel aller Art aus Kunststoffen.



Nr. 186140. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1961, 10 Uhr.  
 G. Baumann, Grossriedweg 7, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99548. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1961 an.

Textilwaren, Zwirne und Garne aus irgendwelchen animalischen, vegetabilen oder synthetischen Fasern sowie Wäscheknöpfe.



Uebertragung — Transmission

Marke N° 143517. — Alexandre Kohler, Vevey. — Transmission à Alexandre Kohler S.A., rue des Moulins 60, Vevey. — Enregistré le 22 juin 1961.

## Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1960		Passiven
	Fr.		Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	—	Aktien- oder Garantiekapital	—
Aktien und Anteilscheine	1 353 845	Reservefonds	22 300 000
Obligationen und Pfandbriefe	309 834 255	Spezialreserven:	—
Schuldbuchforderungen	372 606 312	Kriegsreserven	7 265 000
Darlehen an Körperschaften	336 446 799	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	87 659 250
Grundpfandtitel	1 055 047 047	Prämienreserve und Rentenübertrag	2 213 639 949
Grundstücke	381 663 394	Prämienübertrag	86 252 383
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	3 224 494
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	52 401 938	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	4 164 006
Darlehen gegen Faustpfand	2 500 000	Uebrig technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	—
Uebrige Kapitalanlagen	—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	—
Liquide Mittel	20 187 250	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	90 983 139
Guthaben aus Rückversicherungen	8 434 217	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	379 788
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	13 824 355	Grundpfandschulden	1 235 400
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 706 682	Depositen und Kautionen	1 334 351
Stückzinsen	13 409 949	Prämienpots und vorausbezahlte Prämien	30 042 940
Uebrige Aktiven	7 092 256	In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	289 076
Vortrag auf neue Rechnung	—	Uebrige Passiven	18 895 523
		Personal-Fürsorgefonds	8 843 000
		Vortrag auf neue Rechnung	—
		Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 125 000	—
			2 576 508 299
	2 576 508 299		

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 2 479 017 283

Zürich, den 24. März 1961.

Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt  
 Jagmetti. Wyss.

**Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel**

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1960		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	—	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	26 709 241	29	Reservefonds	10 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	3 868 501	—	Spezialreserven:		
Uebrigere Aktien	11 498 635	20	Kurs- und Währungsreserven	3 500 000	—
Uebrigere Wertschriften	7 964 604	89	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Schuldbuchforderungen	—	—	Prämienüberträge	57 972 950	—
Darlehen an Körperschaften	—	—	Deckungskapital für laufende Renten	—	—
Grundpfandtitel	40 693 189	68	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrück-		
Grundstücke	28 141 000	—	gewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	—	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	1 939 000	—	Schwebende Schäden	45 295 050	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	4 526	—	Uebrigere technische Rückstellungen	5 300 000	—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	—	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Kassabestand und Postcheckguthaben	290 078	54	Rückversicherungsverkehr	1 801 053	05
Guthaben bei Banken	6 964 806	19	Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 006 623	07
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 418 892	15	Schuldverpflichtungen:		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			bei Banken	—	—
versicherungsverkehr	1 765 111	93	bei Agenten	237 404	69
Depots aus übernommenen Versicherungen	6 388 029	31	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	—	—
Stückzinsen und Mieten	44 449	73	Wertberichtigungen:		
Mobilien und Material	—	—	Rückstellungen für Verpflichtungen	1 580 000	—
Kauttionen: Fr. 1 976 355.35	—	—	Kauttionen: Fr. 1 976 355.35	—	—
Uebrigere Aktiven	3 988 144	47	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal		
Verlust	—	—	(selbständige Genossenschaft): Fr. 16 011 927.32	1 089 034	10
			Uebrigere Passiven	2 546 083	11
			Gewinn	3 350 012	36
Garantieverpflichtungen: Fr. 4 541 557.50			Garantieverpflichtungen: Fr. 4 541 557.50		
	143 678 210	38		143 678 210	38

Basel, den 15. Mai 1961.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft  
H. Theler.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**France**

**Importation de produits originaires et en provenance de Suisse**

Le Journal officiel de la République française du 2 juillet 1961 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

Les importateurs sont informés de la mise en répartition de la deuxième tranche semestrielle de contingents d'importation de marchandises originaires et en provenance de Suisse repris dans les tableaux publiés ci-après. Ces contingents sont ouverts pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1961.

Les demandes de licences d'importation déposées à la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9<sup>e</sup>), avant la date de publication du présent avis et qui n'auront pas été délivrées dans un délai de dix jours à compter de cette même date seront annulées. Elles seront renvoyées directement aux intéressés par la direction des relations économiques extérieures.

Les modalités d'importation sont fixées comme suit:

**I. Produits à importer par groupements et organismes assimilés**

Nombres de poste	Nombres du tarif douanier français	Produits
3	04-01 D, E	Fromage à pâte pressée et cuite (emmental, gruyère, sbrinz) et fromages fondus (crème de gruyère en boîtes). — La Société interprofessionnelle du lait et de ses dérivés (interlait, 7, rue Scribe, Paris 9 <sup>e</sup> ), délivrera aux importateurs, au fur et à mesure qu'ils en feront la demande, des certificats d'imputation qui permettront le dédouanement sur la licence globale des marchandises au nom de chaque intéressé. La délivrance de ces certificats sera subordonnée à la présentation d'une facture pro forma visée par le service des importations et des exportations, 5, Mattenhofstrasse, Berne.
24	24-02 A à F	Tabacs fabriqués. — Le service d'exploitation industrielle des tabacs et des allumettes est seul habilité pour déposer, dès l'insertion du présent avis, des demandes de licences.

**II. Produits à importer sous licences individuelles dont les demandes seront examinées simultanément**

Les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formules AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié, devront être parvenues à la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9<sup>e</sup>), au plus tard le 24 juillet 1961, à onze heures trente.

A l'expiration de ce délai, elles feront l'objet d'un examen simultané de la part des services techniques compétents.

Nombres de poste	Nombres du tarif douanier français	Produits
166	ex 85-15 A III ex b	Appareils récepteurs radio-électriques à piles pour usage domestique.
186	91-04 A I ex b, ex 11, 91-08 ex A	Grosse et moyenne horlogerie électrique.
192	91-01, ex 91-02, ex 91-03, 91-04 A ex II, B ex III, ex 91-07	Montres et mouvements terminés. — Sauf en ce qui concerne les instruments à usage industriel, ces importations sont réservées aux importateurs inscrits aux rôles des patentes comme «marchands en gros» (tableau A, première classe) de pièces d'horlogerie avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1951 et pour les articles livrés directement par les fabricants suisses. Indiquer sur la demande de licence d'importation le numéro du poste.
193	ex 91-03, 91-04 ex B II a, b, 111, 91-08 ex B	Grosse horlogerie.
194	91-04 ex A I a, b ex B II a, b, ex B III, 91-08 ex A, ex B	Réveils à ancre, huit jours.

**III. Produits à importer sous licences individuelles examinées au fur et à mesure de leur présentation**

Les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formule AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le même vendeur suisse ou son représentant qualifié, seront reçues par la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris, à partir du 17 juillet 1961; elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Nombres de poste	Nombres du tarif douanier français	Produits
1b1s	03-01 A I a	Truites. — Les demandes de licences d'importation devront être accompagnées d'une facture pro forma visée par le service d'importation et d'exportation, 5, Mattenhofstrasse, à Berne.
2	ex 04-02	Laits médicaux en poudre. — Les demandes de licences d'importation devront être accompagnées, sous peine de rejet: a) d'un certificat délivré par le vendeur suisse donnant les caractéristiques du produit et précisant les dates d'échéonnement des livraisons correspondant aux quantités offertes. Les laits médicaux en poudre doivent être conditionnés sous vide ou gaz inerte en boîtes métalliques de 0,500 et ces boîtes doivent être revêtues d'une étiquette rédigée en français donnant le mode d'emploi; b) d'une facture pro forma en triple exemplaire établie par le vendeur suisse, indiquant le prix franco-frontière au kilogramme du produit offert.
4	01-04 ex F	Fromage vert de Glaris.
9	11-02 A III ex a, b, 19-05	Flocons d'avoine et produits à base de céréales.
10	ex 11-09	Gluten.
12	13-03 B 1	Peatine sèche.
16	17-04 A, B, C II	Suceries sans cacao ne contenant pas de liqueur alcoolique <sup>1)</sup> .
17	18-06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao <sup>1)</sup> .
18	91-07 B ex I, 19-08 ex A, B, C	Produits de la boulangerie fine, produit de la biscuiterie <sup>1)</sup> .
19	20-05, 20-06 B II et III	Marc de pommes, purée de pommes, conserve de fruits.
20	ex 20-07	Concentré de pommes et poires, jus de fruits, dont au moins 180 000 francs suisses pour jus de fruits.
22	22-05 ex B	Vins blancs.
23	22-09 C III b ex I	Eaux-de-vie de cerises, de marc de raisins ou de prunes.
25	Divers	Produits agricoles ou alimentaires divers.
36	Divers	Huiles diverses pour l'industrie des vernis, des couleurs, des encres d'imprimerie.
96 a	91-11 ex A	Pierres synthétiques à usage industriel.
97	Divers	Pierres industrielles pour la construction d'appareils électriques.
112	Divers	Articles de déoiletage.
165	85-15 C II (ex <sup>2)</sup> a, 85-21 C, E, I	Appareils radio-électriques professionnels et semi-conducteurs.
179	ex 91-11	Pièces détachées de joncteurs, disjoncteurs horaires, d'horloges à contact, dispositifs pour compteurs électriques, parties et pièces détachées de compteurs et dispositifs, bobinages électriques, etc.
189	Divers	Produits divers des industries mécaniques et électriques.
190	91-11 ex A, ex B, ex F	Fournitures de rhabillage.
191	91-11 ex B, ex E, ex F	Ebauches et fournitures de fabrication <sup>3)</sup> .
195	91-09	Boîtes de montres.
204	Divers	Produits divers des industries diverses.

**IV. Pièces de rechange**

L'importation des pièces de rechange d'origine suisse s'effectue selon les deux régimes suivants:

a) Pièces de rechange dont l'importation demeure contingentée (poste N° 188 de l'accord commercial franco-suisse).

L'importation de ces pièces de rechange est autorisée dès la publication du présent avis sous le régime du certificat d'importation, c'est-à-dire contre la seule remise au bureau de douane intéressé d'un certificat d'importation (modèle C I) établi en deux exemplaires. Les règlements financiers doivent

s'effectuer obligatoirement et exclusivement par application des dispositions du titre III, section I, paragraphe 2, et du titre IV de l'avis N° 483 de l'office des changes, c'est-à-dire après importation des marchandises. Un avis ultérieur fera connaître aux importateurs l'épuisement du contingent ouvert.

Ces importations doivent porter sur des pièces de rechange d'origine suisse nécessaires à l'entretien ou à la réparation des machines, appareils, instruments et véhicules suisses existant en France. Les certificats d'importation ne sont pas soumis au visa préalable de la direction des industries mécaniques et électriques du ministère de l'industrie mais doivent obligatoirement être accompagnés:

1° D'une attestation de la Société suisse des constructeurs de machines à Zurich, certifiant que les marchandises faisant l'objet de l'importation peuvent être considérées comme pièces de rechange.

2° D'un engagement souscrit par l'importateur libellé comme suit:

«Je déclare, sous les peines de droit, que les marchandises importées sous le couvert du présent certificat sont des pièces de rechange destinées uniquement à l'entretien de matériel suisse existant en France.»

b) Pièces de rechange bénéficiant des mesures spéciales de libération en raison de leur caractère.

Le régime d'importation de ces pièces de rechange est celui défini par l'avis aux importateurs de pièces de rechange publié au Journal officiel du 20 janvier 1961<sup>3)</sup>.

Il est rappelé que les pièces détachées qui bénéficient à titre général des mesures de libération des échanges peuvent être importées dans le cadre du droit commun applicable aux produits libérés sans avoir à satisfaire aux conditions posées ci-dessus.

<sup>1)</sup> Pour des produits repris sous les postes N° 16, 17 et 18, il convient de joindre aux demandes de licences les exemplaires verts des licences obtenues dans le cadre du précédent contingent, ou une photocopie (recto-verso) de ces documents. Les demandes doivent être accompagnées: 1° de deux factures pro forma signées et revêtues du cachet du fournisseur, mentionnant la composition analytique complète, détaillée de l'article proposé (en pourcentage); 2° de l'engagement du fournisseur suisse de livrer une marchandise conforme à la composition donnée et à l'échantillon fourni. Les échantillons à fournir en double exemplaire devront revêtir la forme de présentation choisie pour la vente de l'article au public et ne pas être d'un poids inférieur à 250 grammes, afin de permettre de procéder, d'une part, à la dégustation du produit, d'autre part, à l'analyse de sa composition. Ils devront porter le numéro d'enregistrement de la demande de licence d'importation à laquelle ils se rapportent et être adressés, exempts de tous frais, à la direction des industries diverses et des textiles (division des industries alimentaires), 42, rue La Boétie, Paris (8<sup>e</sup>). Toutefois, sont dispensés de fournir ces échantillons les importateurs ayant été titulaires de licences d'importation délivrées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1960 pour les mêmes produits, dans la mesure où ces licences n'étaient assorties d'aucune condition restrictive.

<sup>2)</sup> Poste 191. — La facture pro forma peut être remplacée par une note établie par l'importateur donnant le détail des produits à importer.

<sup>3)</sup> Voir FOSSC. N° 25 du 31 janvier 1961. 158. 10. 7. 61.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Aktiven — Actif	Ausweis — Situation 7. VII. 1961		Veränderungen Changements
	Fr.	Fr.	
Goldbestand — Encaisse or .....	9 933 953 237.25	+ 107 945 672.50	
Devisen — Devises .....	1 465 593 760.91	+ 66 523 656.21	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change .....	47 929 534.50		
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	— 239 254.85	
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	17 895 449.49	— 5 671 571.37	
Wertschriften — Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	16 670 400.—		
andere — autres .....	26 228 651.—		
Korrespondenten — Correspondants:			
im Inland — en Suisse .....	5 546 236.77		
im Ausland — à l'étranger .....	8 106 058.43	— 18 621 371.22	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	29 775 000.52	+ 587 357.84	
Zusammen — Total	11 551 698 328.87		
Passiven — Passif			
Eigene Gelder — Fonds propres .....	53 000 000.—		
Notenumlauf — Billets en circulation .....	6 658 436 430.—	— 114 231 975.—	
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 936 075 826.40		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	1 269 929 151.87	+ 262 821 708.46	
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—		
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme .....	400 000 000.—		
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	199 256 920.60	+ 1 934 755.65	
Zusammen — Total	11 551 698 328.87		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1,3%  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages  
 b) für übrige Pflichtlager 2%  
 pour autres stocks obligatoires  
 158. 10. 7. 61.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 8. Juli 1961 — Cours de conversion dès le 8 juillet 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.50; Deutschland: Fr. 108.80; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.697/8; Marokko: Fr. 87.50; Niederlande: Fr. 12.055; Norwegen: Fr. 60.40; Oesterreich: Fr. 16.75; Schweden: Fr. 83.75.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10. Zahlung durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 158. 10. 7. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Prospekt

für die Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne von 7 383 940 neuen Stammaktien à hfl. 20.— nom. der

ROYAL DUTCH PETROLEUM COMPANY

N.V. Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij mit Sitz in Den Haag

An der am 15. Mai 1961 im Haag abgehaltenen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wurde beschlossen, zu Lasten des Aglos aus Aktienemissionen auf jede der bis zum 31. Dezember 1960 emittierten 73 839 408 Stammaktien 10% in Aktien der Gesellschaft auszuschütten. Infolgedessen gelangen 7 383 940 Stammaktien à hfl. 20.— nom. zur Ausgabe, die für das Geschäftsjahr 1961 voll dividendenberechtigt sind.

Die Verteilung der neuen Aktien erfolgt seit 18. Mai 1961 gegen Uebergabe der Dividendencoupons Nr. 123 bzw. der Serie C. Am 16. Mai 1961 wurde eine diesbezügliche Anzeige in den schweizerischen Pflichtblättern veröffentlicht; diese enthält auch die Bedingungen, zu denen die neuen Aktien bezogen werden können. Die Kotierung der neuen Aktien ist an allen inländischen und ausländischen Börsen, an denen die Aktien der Royal Dutch offiziell gehandelt werden, vorgesehen.

Als offizielle Zentralanstalt für die Schweiz ist die Schweizerische Kreditanstalt tätig. Alle von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen jeweils im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in der Neuen Zürcher Zeitung, in den Basler Nachrichten und im Journal de Genève.

Das autorisierte Grundkapital der Gesellschaft betrug am 31. Dezember 1960 hfl. 3 000 000 000.— nom. eingeteilt in 1500 4% Vorzugsaktien von hfl. 1000.— nom. (insgesamt hfl. 1 500 000 000.— nom.) und 149 925 000 Stammaktien von hfl. 20.— nom. (insgesamt hfl. 2 998 500 000.— nom.); davon war das Vorzugsaktienkapital zum genannten Zeitpunkt ganz ausgegeben, während 73 839 408 Stammaktien im Nennwert von insgesamt hfl. 1 476 788 160.— nom. ausstanden.

Zur Aufnahme von Geldanlagen in irgendeiner Form ist die Genehmigung des Aufsichtsrates erforderlich. Die Gesellschaft hat zurzeit für eigene Rechnung keine Obligationen annehmen ausstehend, auch sind keine Hypothekenschulden vorhanden.

Der Rechnungsabschluss der Gesellschaft per 31. Dezember 1960 lautet wie folgt:

Bilanz	
Beteiligungen an Gesellschaften der Royal Dutch/Shell-Gruppe	holl. Gulden 13 624 476 398
Umlaufvermögen	
Forderungen an Gesellschaften der Royal Dutch/Shell-Gruppe	226 235 520
Sonstige Forderungen	1 139 266
Schatzanweisungen und sonstige Wertpapiere	11 151 705
Bankguthaben	54 136 688
Summe des Umlaufvermögens	292 663 179
Laufende Verbindlichkeiten	
Verschiedene Verbindlichkeiten	5 707 690
Nicht geltend gemachte Ansprüche auf Dividenden	4 330 000
Vorgeschlagene Dividenden abzüglich Interimsdividenden	221 518 224
Summe der laufenden Verbindlichkeiten	231 555 914
Überschuss des Umlaufvermögens über die laufenden Verbindlichkeiten	61 107 265
Nettovermögen	13 685 583 663

Aktienkapital	
Stammaktien	holl. Gulden 1 476 788 160
Vorgeschlagene Aktienzuteilung	147 878 800
4% kumulative Vorzugsaktien	1 624 466 960
	1 580 000
	1 625 966 960

Rücklagen	
Agio aus Aktienemissionen	1 057 199 697
Aus Beteiligungen	9 838 945 478
Sonstige	1 040 281 269
Einbehaltene Erträge	123 190 259
Summe von Aktienkapital, Rücklagen und einbehaltenen Erträgen	13 685 583 663

Ergebnisrechnung	
Erträge aus Gesellschaften der Royal Dutch/Shell-Gruppe	holl. Gulden
Dividenden	392 538 720
Zinsen und weitere Erträge	3 719 710
	396 258 430
Abzüglich:	
Verwaltungs- und sonstige Aufwendungen	4 082 494
Gewinnanteil zur Verfügung von Aufsichtsrat und Vorstand	4 423 442
	8 505 936
Nettoergebnis für das Geschäftsjahr	387 752 494

Haag, den 24. Mai 1961.  
 N.V. Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij.

Die unterzeichnete Bank hat die Zulassung von 7 383 940 neuen Stammaktien à hfl. 20.— nom. der

Royal Dutch Co.  
 N.V. Koninklijke Nederlandse Petroleum Maatschappij  
 mit Sitz im Haag.

Ausgabedatum Mai 1959, mit Coupons Nr. 124-143 und Ausfuhrzetteln versehen, zum offiziellen Handel und zur Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne beantragt und bewilligt erhalten.

Zürich, 10. Juli 1961. Schweizerische Kreditanstalt.

St. Gallische Creditanstalt

Marktplatz 1 St. Gallen Gegründet 1854

Wir kündigen hiermit alle bis 31. Dezember 1961 kündbaren

Obligationen und Kassenscheine  
 unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

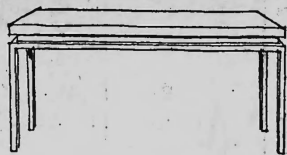
St. Gallen, den 30. Juni 1961.

Die Direktion.

## Das Sitzungs- Zimmer, die Besprechungs- Ecke...

Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll Repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung — von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

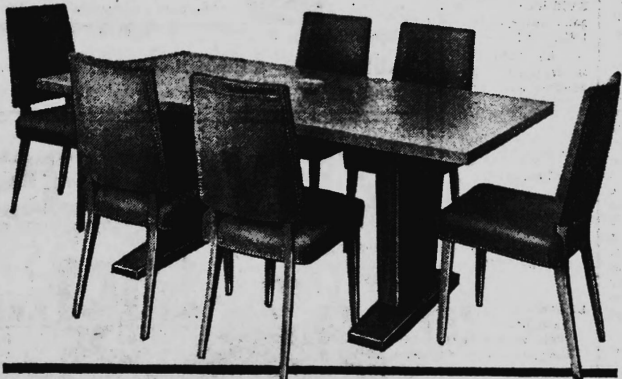
Sitzungstisch Mod. 6071 aus schönem Nussbaumholz. Platte massiv eingefasst. Stühle Mod. 392.



•Companion• Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.



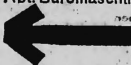
Ansprechende Rauchtisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugstoffen.



**bürofüller**

Rud. Furrer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen, Kartefen:  
Zürich, Tödistrasse 48, Tel. 051 / 27 16 90  
Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022 / 32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13

Tödistrasse 48



**hier hilft**  
**AIR CONDITIONER**

4 Modelle  
Fr. 900.—  
Fr. 1200.—  
Fr. 1300.—

Grosse Luftumwälzung und damit Kühlung auch durch unsere Deckenventilatoren 1,5 oder 1,25 m. Flügeldurchmesser vielfach regulierbar. Fr. 220.— resp. Fr. 195.—.

ELEKTRAM AG. · Krebsgasse 7 · Zürich 1

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 u. ff. ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungstatthalteramtes Biel vom 4. Juli 1961 ist über den Nachlass des am 18. Juni 1961 in Biel verstorbenen Herrn

### Oscar Janett

geb. am 16. Februar 1928, Sohn des Peter, von Tinzong, gew. Restaurateur, in Biel, Bahnhofstrasse 48 (Restaurant Falken), die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massverwalter ist ernannt worden: Herr Josef Janett, Hotelangestellter, in Biel.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit 19. August 1961 schriftlich und gestempelt dem Regierungstatthalteramt Biel einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Anforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Biel, den 6. Juli 1961  
Bahnhofstrasse 14

Der Beauftragte:  
H. Hüggli, Notar.

## Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nrn. B 607, 102333, 191151, 191370 und 247107 der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vernichtet.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Hypothekarkasse des Kantons Bern.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

**ZO** Kunststoffprodukte

Wir verarbeiten

Celluloid  
Acetat  
PVC  
Thermopl. Glas  
Polyäthylen

Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG Tel. (031) 65 00 22

### Rechenmaschinen

Ehnlige revidierte Occasionen  
Prelis, Madas, Friden, Numerla,  
Hand und elektrisch, günstig.

A. Conte & Co. AG, Postfach  
Zürich 11/60, Tel. (051) 46 98 67

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

Broschüre

### Warenumsatz- steuer

(Ausgabe  
März 1961)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf

Postcheckkonto

III 520.

Schweizerisches

Handelsamtsblatt,

Bern.

**fz** Automatenstahl

**FISCHER & CO.**  
**REINACH 6**

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 64

## Société de l'Immeuble Sandoz-Travers S.A., Neuchâtel

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués jeudi 20 juillet 1961, à 11 heures 30, à la Banque DuPasquier, Montmollin et Cie, place des Halles 8.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'étude de Messieurs Wavre, à Neuchâtel. Neuchâtel, le 8 juillet 1961.

Le conseil d'administration.

## Banque Industrielle & Commerciale de Crédit S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 28 juillet 1961, à 10 h. 30, au siège social, 1, rue d'Italie, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Discussion et votation sur ces rapports.
- 4° Nominations et décisions statutaires.
- 5° Propositions individuelles.

Le conseil d'administration.

## Banque Industrielle & Commerciale de Crédit S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée extraordinaire

pour le vendredi 28 juillet 1961, à 11 h. 30, au siège social, 1, rue d'Italie, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital social de 1 000 000 de fr. à 2 000 000 de fr. par l'émission de 2000 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.
- 2° Modification des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent assister aux assemblées devront déposer leurs titres au siège social, 1, rue d'Italie, à Genève, avant le 25 juillet 1961, dernier délai, contre remise d'une carte d'admission.

Les propositions de modification des statuts sont dès maintenant à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration.

**Talens**

## Farbbänder

saubere, klare, intensivere Schrift. Gestochen scharf, grösste Dauerhaftigkeit.

Beim Fachhandel erhältlich

**TALENS & SOHN AG OLTEN**

# Grands Magasins Innovation S.A.

## Lausanne

### Emission d'un emprunt 3½% de 1961 de Fr. 10 000 000

destiné à procurer à la Société les moyens nécessaires à faire face au développement continu de ses affaires.

**Modalités de l'emprunt:** Durée 10 ans au plus  
Obligations au porteur de Fr. 1000  
de capital nominal  
Coupons annuels au 1<sup>er</sup> août  
Cotation aux bourses de Lausanne, Genève et Zurich

**Prix d'émission:** 99.40 % + 0.60 % moitié du timbre fédéral = 100 %

**Délai de souscription:** 10 au 17 juillet 1961, à midi.

Les souscriptions seront reçues sans frais par le siège et toutes les succursales de l'Union de Banques Suisses, où peuvent être obtenus également des prospectus d'émission et des bulletins de souscription.

UNION DE BANQUES SUISSES

## Wollweberei Rütli AG., Rütli (GL)

Einladung zur 62. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, 21. Juli 1961, vormittags 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Rütli (Glarus)

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. Mai 1960.
2. Geschäftsbericht, Abnahme der Jahresrechnung 1960. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.

Die Stimmkarten können von den Herren Aktionären oder deren Bevollmächtigten bis zum 17. Juli 1961 gegen Vorweisung eines Nummernverzeichnisses ihrer Aktien bezogen werden. Am Tage vor sowie am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten abgegeben.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der Gesellschaft in Rütli (Glarus) ab 12. Juli 1961 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Rütli (Glarus), 10. Juli 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 20. Juli 1961, um 14.30 Uhr, im Hotel «Krone» in Weinfelden

#### Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1960. Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
2. Wahl der Kontrollstelle und deren Ersatzmänner für das Geschäftsjahr 1961.
3. Elektrifikation:
  - Orientierung über den derzeitigen Stand der geplanten Elektrifikation durch den Präsidenten des Verwaltungsrates.
  - Orientierung über den technischen Teil der Elektrifikation durch Direktor Neili.
  - Orientierung über die Finanzierung und den Verteilungsschlüssel durch Dr. Schihin, Kantonsstatistiker.
  - Diskussion.
4. Allgemeine Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht 1960 liegen ab heute am Gesellschaftssitz in Weinfelden zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht mit den Rechnungen wird den Aktionären vor der Generalversammlung noch zugestellt.

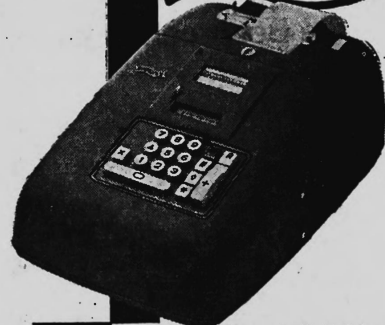
Zutrittskarten für die Generalversammlung werden den Aktionären beim Eintritt ins Lokal gegen Ausweis ausgehändigt.

Weinfelden, 10. Juni 1961.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. A. Schläpfer.

# SRM 13

# WALTHER



Addiermaschine mit Multipliziereinrichtung.

Die Maschine, die für ihren Anschaffungspreis das Maximum an Leistung und Vorteilen bietet.

Generalvertretung:

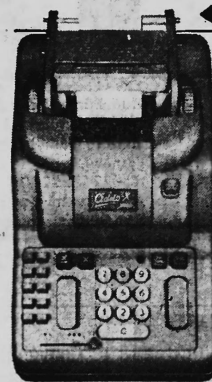
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33

# zuverlässig...



und sicher erhalten Sie die gewünschten Resultate. Vorteile wie Tastensperre, abgestufte Tourenzahlen, sowie das Prinzip «Für jede Funktion nur eine Taste» — Für jede Taste nur eine Funktion — bieten zusätzliche Sicherheit. Die sprichwörtliche Qualität der ADDO-X beruht auf den jahrzehntelangen Erfahrungen einer der grössten Büromaschinenfabriken der Welt.

## ADDO

ADDO AG ZÜRICH 35  
Telefon: 051/28 98 06

inserte im SHAB.  
haben stets Erfolg!

## Société Générale des Carburateurs Zénith

Société anonyme — Siège social à Genève

Il a été décidé, lors de l'assemblée générale du 6 juillet 1961, de payer un dividende de 15% brut.

Messieurs les actionnaires sont avisés qu'ils pourront toucher, à partir du lundi 10 juillet 1961, le montant de ce dividende, sous déduction de 30% (3% impôt sur les coupons et 27% impôt anticipé) à l'Union de Banques Suisses S.A., à Genève, contre remise du coupon N° 12.

Le conseil d'administration.

## La Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, à Zurich

(Rentenanstalt)

offre à un  
jeune employé capable d'initiative ayant une bonne

formation commerciale  
pratique bancaire ou notariale

un poste intéressant  
dans un groupe de travail s'occupant de

l'achat et de la construction d'immeubles

Prière d'adresser les offres, avec curriculum vitae, copies de certificats, références et photo à la Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine, case postale Fraumünster, Zurich.